

# 歌罗西书

## 问安

**1:1** 奉神旨意，作基督耶稣使徒的保罗和弟兄提摩太，**1:2** 写信给歌罗西的圣徒，在基督里忠心的弟兄姐妹们<sup>1</sup>：愿恩惠平安从 神我们的父归与你们！

## 为教 祷告和感恩

**1:3** 我们为你们祷告的时候，常常感谢神我们主耶稣基督的父，**1:4** 因听见你们在基督耶稣里的信心，并对众圣徒的爱。**1:5** 这信和爱是出自为你们存在天上的盼望<sup>2</sup>，这盼望你们在福音真理的信息中已经听到。**1:6** 这福音传到你们那里，也传到普天之下，已经结果增长，如同在你们中间，自从你们第一天听见福音，真知道 神恩惠的日子一样。**1:7** 你们从我们所亲爱、一同作奴仆<sup>3</sup>的以巴弗学到了福音，他代我们作了基督忠心的奴仆，**1:8** 也把你们在圣灵里的爱告诉了我们。

## 为教 增 祈求

**1:9** 因此，我们自从听到你们<sup>4</sup>的日子，也就为你们不住的祷告祈求，愿你们在一切属灵的智慧 and 悟性上被 神充满，**1:10** 好叫你们行事为人对得起主，凡事蒙他喜悦，在一切善工上结果子，渐渐的多认识 神，**1:11** 从他荣耀的权能，在各样的力上得力，使你们凡事欢欢喜喜的显出忍耐和坚定；**1:12** 又感谢那叫我们能与众圣徒在光中同得基业的父。**1:13** 他救了我们脱离黑暗的权势，把我们迁到他爱子的国里。**1:14** 我们在他爱子里得蒙救赎，罪过得到赦免。

## 基督在万有之上

**1:15**<sup>5</sup>爱子是那不能看见之 神的像，是首生<sup>6</sup>的，在一切被造的之上，

---

<sup>1</sup> 「弟兄姐妹们」。原文 ἀδελφοί (*adelphoi*) 作「弟兄们」，可解作「弟兄们和姐妹们」，或「主内的弟兄姐妹」，如本处。

<sup>2</sup> 3-8 节一段在希腊文卷中是一整句，为了诵读方便和适应现今的文句缩短，分成数句，尤其是第 4 节和第 6 节末的句号。因此「这信和爱是出自为……盼望」可以浓缩成「为了……盼望」。

<sup>3</sup> 「奴仆」或作「仆人」。希腊文 δοῦλος (*doulos*) 指有卖身契约的仆人

<sup>4</sup> 「听到你们」。在原文中没有受词，只作「听到」。各译本对听到甚么有不同的解释：(1) 第 8 节说的「圣灵里的爱」；或是 (2) 第 4 节说的「对基督的信和对圣徒的爱」。将「听到」译作「听到你们」和第 8 节连接，文理上较为清楚。

<sup>5</sup> 本段植为诗的体裁，因一般学者认为是诗或是诗歌。文体的裁定根据两大原则：(1) 风格 (*stylistic*)：原文于朗诵时押韵，有对联式的平行句。(2) 文句 (*linguistic*)：词藻的选定独特，与上下文有显著的不同，特别是神学上的专有名词 (参奥布赖恩 (*P.T. O'Brian*) 著作《腓立比书》*Philippians* [NIGTC], 188-

1:16 因为天上和地上的万有都是他造的，无论是能看见的或不能看见的，有位的或主治的，执政的或掌权的，一概都是藉着他造的，又是为他造的。

1:17 他在万有之先，万有也靠他维系。

1:18 他也是教会全体的头，是元始，是首先从死里复生的<sup>7</sup>，使他可以在凡事上居首位。

1:19 因为父喜欢叫一切的丰盛居住<sup>8</sup>在他里面，

1:20 又藉着他在十字架上所流的血，成就了和平，就是藉着他使天上地下的一切与自己和睦了。

### 保罗工作的目标

1:21 你们从前的恶行，表达了远离神和对神的敌意，1:22 但如今基督藉着肉身受死，叫你们与神和好，成为圣洁，没有瑕疵，无可责备，把你们引到神面前。1:23 只是你们必需恒守所信的道，根基稳固，坚定不移，不离开福音的盼望。这福音就是你们所听过的，也传给普天下一切被造的，我保罗也作了这福音的仆人。

1:24 现在我为你们受苦，倒觉欢乐，并且为基督的身体，就是为教会，要在我肉身上补满基督所受患难的不足。1:25 我照神为你们所赐我的职份作了教会的仆人，要把神的道理遍传<sup>9</sup>；1:26 这道理就是历世历代所隐藏的奥秘，但如今向他的圣徒显明了。1:27 神愿意叫外邦人知道，这奥秘是何等荣耀的丰盛，就是基督在你们心里成为荣耀的盼望。1:28 我们是用诸般的智慧传扬他，劝戒<sup>10</sup>和教导各人，要各人在基督里成熟<sup>11</sup>，引到神面前。1:29 我也为此目标劳苦，照着他在里面运行的大能尽心竭力。

2:1 我愿意你们知道，为了你们和老底嘉人，并一切没有与我见过面的人，我是何等的尽心竭力。2:2 他们既已用爱心彼此连系，我的目标是要叫他们得勉励，丰丰足足在悟性中彻底认识神的奥秘，就是基督，2:3 在他里面蕴藏着一切智慧和知识。2:4 我说这话，免得有人用似乎有理的话欺骗<sup>12</sup>你们。2:5 我身子虽与你们相离，灵却与你们同在，见你们循规蹈矩，在基督里的信心坚定蓬勃，我就欢喜了。

---

189)。定为诗的体裁于翻译解释颇有帮助。但不是所有学者公认本段符合上述两大原则，故本处所植诗体有商榷余地。

<sup>6</sup>「首生」(*firstborn*)。希腊文 *πρωτότοκος* (*prōtotokos*) 是中国的「长子嫡孙」的观念。同辈中「首生」是最尊崇的位份。

<sup>7</sup>「首先从死里复生」或作「死里首生的」，与 1:15 的「首生」是同一字。

<sup>8</sup>「居住」(*dwelt*)。用现在式，表示永远的居住。

<sup>9</sup>「遍传」。保罗的心愿是将神的话传给世上的每一个人。

<sup>10</sup>「劝戒」或作「警惕」。

<sup>11</sup>「成熟」(*mature*) 或作「完全」(*perfect*)。「完全」在末世论的观点是未来的事，「成熟」是 *τέλειον* (*teleion*) 较好的翻译，反映了保罗注重的是歌罗西信徒 (*Colossians*) 的现况。

<sup>12</sup>「似乎有理的话欺骗」。保罗不是摒弃理学哲学 (*philosophy*)，而是劝信徒不要轻易接受任何的哲理，尤其是对基督的正确观念和信徒生活伦理有抵触的学说。

## 假学说的警告

**2:6** 你们既然接受了基督耶稣为主，就当继续在他里面活着<sup>13</sup>；**2:7** 在他里面生根建造<sup>14</sup>，信心坚固<sup>15</sup>，正如你们所学的，满溢着感谢的心。**2:8** 你们要谨慎，不要被人用虚空的哲理，不照着基督，而是照人间的传统和世上的小学问<sup>16</sup>，把你们掳去。**2:9** 因为 神一切丰盛的本性，都有形有体的居住在基督里面<sup>17</sup>，**2:10** 你们在他里面也被充满了；他是各执政掌权者的元首。**2:11** 你们在他里面，也领受了不是人手所行的割礼，乃是基督割去你们血气肉体的割礼。**2:12** 你们既受洗与他一同埋葬，也就与他一同复活，是因信那叫他从死里复活 神的大能。**2:13** 虽然你们从前在过犯和未受割礼的肉体中死了， 神却赦免了你们一切过犯，使你们与基督一同活过来；**2:14** 他又涂抹了在律例上所写，攻击我们、有碍于我们的罪状，把它撤去，钉在十字架上。**2:15** 既将一切执政的、掌权的解了械，在众人面前公然的羞辱他们，就在十字架上得了胜。

**2:16** 所以不可让人在饮食，或节期、月朔、安息日等各样事上判断你们。**2:17** 这些原是将来的事的影子，那实体<sup>18</sup>却是基督。**2:18** 不可让人凭着重视谦虚和敬拜天使来判断你们。这人拘泥在所以为见过的<sup>19</sup>，随着自己血气的思念<sup>20</sup>，无故的自高自大，**2:19** 不紧接于元首，靠着他与全身筋节得以相联，而有从 神而来的长进。

---

<sup>13</sup> 「活」。原文作「行」。「行」包括行事和为人，故可译作「活」。保罗已经承认他们循规蹈矩，信心坚定蓬勃（2:5），虽然他们中间有人被理学说服（花言巧语迷惑）（参 2:16-23）。

<sup>14</sup> 「生根建造」或作「已经被生根建造」。

<sup>15</sup> 「生根」、「建造」和「坚固」。「生根」（*rooted*）是完成式，表示歌罗西的信徒（*Colossian believers*）处在安置好的地位，用园艺的名词喻意。「建造」（*built up*）是现在被动式，用建筑业的名词喻意。「坚固」（*established*）也是现在被动式，是法庭的用语。这三个隐喻（*metaphor*）（包括下面感谢的心的满溢）是保罗的吩咐：继续在基督里活着。隐喻用被动式表示神的作为，是神使他们生根，是神建造他们，更是神使他们信心坚固。

<sup>16</sup> 「小学问」（*elemental spirits*）。原文此字有三种译法：(1) 物质世界的原素；(2) 世上的初级教导；(3) 世上的基本的精神。保罗的论点不会是谈原素（如碳、氮等），因而第二、第三解释都有可能。当时诺斯狄派式（知识性，以希腊神话解释基督）的学说传在歌罗西（*Colossae*）一带，保罗认为的初级教导显然也包括诺斯狄派的基本精神学。译作「小学问」包括初级的教导和初级的人间精神。

<sup>17</sup> 「神一切.....基督里面」。「居住在」是现在式。同 1:19 居住不是暂时的居住，而是永久的。保罗强调神一切的丰盛都住在基督里，没有别的丰盛居住在其他的地方，这和诺斯狄派的论调完全不同。神的丰盛都在基督里，道成肉身时，三位一体真神的第二位成了人，以后永远成了「神人」。

<sup>18</sup> 「实体」（*body*）或作「现实」（*reality*）。「实体」与「影儿」（*shadow*）形成对比。

<sup>19</sup> 「所以为见过的」。指这等人爱吹嘘自己的属灵经验，实际上是吹嘘从自己血气罪恶的想法。

2:20 你们若是与基督同死，脱离了世界的小学问<sup>21</sup>，为甚么服从他们的规条，好像仍然活在世界上呢？2:21 「不可拿！不可尝！不可摸！」2:22 这些都是基于人所吩咐、所教导的，都是注定会败坏的。2:23 这些规条徒有智慧的外表，用自定的崇拜，苦待己身以表示谦卑<sup>22</sup>，其实更加放纵了肉体的情欲。

求上面的事

3:1 所以，你们若真的与基督一同复活了，就当继续求在上面的事，那里有基督坐在神的右边；3:2 当继续思念上面的事，不要思念地上的事；3:3 因为你们已经死了，你们的生命与基督一同藏在神里面。3:4 基督是你们<sup>23</sup>的生命，当他显现的时候，你们也要与他一同显露在荣耀里。3:5 所以要治死你们在地上的肢体<sup>24</sup>：就如淫乱、污秽、邪情、恶欲，和贪婪（贪婪就与拜偶像一样）。3:6 因这些事，神的忿怒必临到那悖逆之子<sup>25</sup>。3:7 当你们活在他们中间的时候，也曾这样行过。3:8 但现在你们要丢掉这一切的事：以及<sup>26</sup>恼恨、忿怒、恶毒、毁谤，并口中谩骂的言语。3:9 不要彼此说谎，因你们已经脱去旧人和旧人的行为；3:10 又穿上了新人<sup>27</sup>，这新人在知识上渐渐更新，按着造他主的形像。3:11 在此并不

---

<sup>20</sup> 「血气的思念」（*fleshy mind*）或作「罪恶的思念」（*sinful thoughts*）。保罗用「血气」（σάρξ, *sarx*）来形容负面的道德观。

<sup>21</sup> 「小学问」。参 2:8 注解。

<sup>22</sup> 「谦卑」（*humility*）。希腊文作 ταπεινοφροσύνη (*tapeinophrosunē*)。保罗在其他经文用此字作正面的观念（参 3:12），本处肯定是负面的，反映敌对者的错误思想。

<sup>23</sup> 「你们」。有古卷作「我们」。

<sup>24</sup> 「你们在地上的肢体」或作「你们本性中属地的」、「在你们里面一切属地的」。

<sup>25</sup> 「悖逆之子」（*sons of disobedience*）。是「闪」族成语（*Semitic idiom*）。「悖逆之子」是指性格上悖逆的人。此处指所有不服从的人。参以弗所书 5:6。

<sup>26</sup> 「以及」。原文作 τὰ πάντα (*ta panta*)，指上列（3:5）的恶事。

<sup>27</sup> 「丢掉这一切的事」。第 8-9 两节的吩咐所根据的理由在第 9-10 两节。这用衣服比喻——脱掉旧人，穿上新人——有两个问题需要考虑的：(1) 「脱下、穿上」代表甚么？(2) 甚么是「旧人、新人」？有的译本用较强硬的语气「脱下！」「穿上！」不过这种语气在新约各书中并不多见。一个比较贴切的语气是：歌罗西人在相信基督耶稣的时刻就已脱下了旧人，穿上了新人（参 1:4）。究竟保罗为何用衣服比喻，是出于犹太文化的背景，还是希腊罗马的背景，这些已无法考究。不过可以明了的是：保罗说的旧人指被罪辖制的亚当（参罗 6:6；弗 4:22），新人指住在基督里的信徒。虽然穿衣脱衣是外在的动作，这比喻却有内在动作的含义，如第 10 节下半节所说的：「这新人在知识上渐渐更新，按着造他主的形像。」保罗的论点是：基督徒应当脱下肮脏的衣服（不恰当的行为），又穿上洁净的衣服（认识基督后适当的行为），因为在地位上这些在悔改回转的时刻就已经成就了（参加 3:27；罗 13:14）。

分希腊人或犹太人，受割礼的或未受割礼的，未开化的人或西古提人，为奴的或自主的，惟有基督是一切，又住在一切之内。

### 爱和合一

**3:12** 所以，你们既是 神的选民，圣洁蒙爱的人，就要穿上怜悯、仁慈、谦卑、温柔、忍耐的心。**3:13** 倘若这人与那人有嫌隙，总要彼此包容，彼此饶恕。主饶恕了你们，你们也要饶恕人。**3:14** 在这一切德行之外，要加上爱，爱就是盟结全德的。**3:15** 又要叫基督的平安在你们心里作主（你们蒙召，归为一体<sup>28</sup>，进入这平安），且要常存感谢的心。**3:16** 当把基督的道理，丰丰富富的存在心里，以各样的智慧彼此教导、互相劝戒，用诗篇、诗歌、灵歌，存感恩的心歌颂 神。**3:17** 无论作甚么，或说话、或行事，都要奉主耶稣的名，藉着他感谢父 神。

### 对家庭的勉励

**3:18** 你们作妻子的，当顺服自己的丈夫，这在主里面是相宜的。**3:19** 你们作丈夫的，要爱你们的妻子，不可苦待她们。**3:20** 你们作儿女的，要凡事听从父母，因为这是主所喜悦的。**3:21** 你们作父亲<sup>29</sup>的，不要惹儿女的气<sup>30</sup>，恐怕他们灰心丧气。**3:22** 你们作奴仆<sup>31</sup>的，要凡事听从你们地上的主人，不要只在眼前事奉，像那专讨人喜欢的人，总要诚实、存心敬畏主。**3:23** 无论作甚么，都要热心的作，像是给主作的，不是给人作的，**3:24** 因你们知道，从主那里必得着基业为赏赐。事奉主基督。**3:25** 那行不义的，必按不义受报应<sup>32</sup>，在主并无例外<sup>33</sup>。**4:1** 你们作主人的，要公平合理的待奴仆，因为知道自己也有一位主在天上。

### 为保罗事工祷告

**4:2** 你们要恒切祷告，儆醒感恩；**4:3** 也要为我们祷告，求 神开传道的门，使我们能以宣扬基督的奥秘；我为此现被捆锁，**4:4** 又求 神让我尽本份去传这奥秘。**4:5** 你们要把握时机，用智慧与外人交往。**4:6** 你们的言语要常常带着和气，好像用盐调和，使你们知道如何回答任何人。

---

<sup>28</sup> 「归为一体」。本句强调信徒被召的方式，不是被召的目的。信徒要注意合一。

<sup>29</sup> 「父亲」或作「父母」。

<sup>30</sup> 「不要惹儿女的气」或作「不要使儿女生出怨恨」。

<sup>31</sup> 「奴仆」。参 1:7 注解。

<sup>32</sup> 「报应」。是圣经内一贯的思想，就是行不义的要担当后果（参罗 1）。这理念同样的应用在基督徒身上。保罗意指基督徒犯了罪，违背所事奉的神，同样要担当后果——相应的管教。

<sup>33</sup> 「例外」或作「偏待」（*partiality*），希腊文作 *προσωπολημψία* (*prosōpolēmpsia*)，有偏私的意思。当神的儿女犯了罪，神会非常公正的管教，没有偏袒。

## 问候和教训

**4:7** 亲爱的弟兄推基古会将我一生的事都告诉你们；他是忠心的执事，和我一同作主奴仆<sup>34</sup>的。**4:8** 我特意打发他到你们那里去，好叫你们知道我们的光景，又叫他勉励你们的心。**4:9** 我又打发一位亲爱忠心的弟兄阿尼西母同去，他本是你们那里的人。他们要把这里一切的事都告诉你们。

**4:10** 与我一同坐监的亚里达古问你们安。巴拿巴的表弟马可也问你们安。（关于马可，你们已经受了吩咐，他若到你们那里，你们就接待他。）**4:11** 又名犹士都的耶数也问你们安。受过割礼的人<sup>35</sup>中，只有这三个人是为神的国与我一同作工的，也是叫我得安慰的。**4:12** 有你们那里的人，作基督耶稣奴仆<sup>36</sup>的以巴弗问你们安。他在祷告之间，常为你们竭力的祈求，愿你们在神一切的旨意上得以成熟，信心充足的能站立。**4:13** 他为你们和老底嘉并希拉波立的弟兄姐妹多多的劳苦，这是我可以给他作见证的。**4:14** 所亲爱的路加医生和底马问你们安。**4:15** 请问老底嘉的弟兄姐妹<sup>37</sup>和宁法并她家里的教会安。**4:16** 你们念了这书信，便交给老底嘉的教会，叫他们也念；你们也要念从老底嘉来的书信<sup>38</sup>。**4:17** 要对亚基布说：「务要全心，尽你从主所受的职分。」

**4:18** 我保罗亲笔问你们安。你们要记念我的捆锁。愿恩惠常与你们同在。

---

<sup>34</sup> 「奴仆」。参 1:7 注解。

<sup>35</sup> 「受过割礼的人」或作「转出犹太教的人」。「犹太的信徒」这句翻译时相当困难，究竟保罗在说 (1) 在写歌罗西书的时候，只有奉割礼的人和他同工（写信时和写信前）；或 (2) 亚里达古、马可和耶数是唯一的三位奉割礼的人和他同工。第 12-14 节似乎说到外邦人的马可和底马也和保罗同工，因此本译本采用第 (2)：奉割礼的人中，只有三个人和保罗同工。

<sup>36</sup> 「奴仆」。参 1:7 注解。

<sup>37</sup> 「弟兄姐妹们」。参 1:2 注解。

<sup>38</sup> 「老底嘉来的书信」。不知是那一卷，有的认为是以弗所书。